



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР**

---

**ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**ГОСТ 26884—86  
(СТ СЭВ 5223—85)**

**Издание официальное**

Цена 5 коп.

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ  
Москва**

**РАЗРАБОТАН** Госагропромом СССР

**ИСПОЛНИТЕЛИ**

*П. В. Полторак, С. А. Бренман, С. П. Кряквина, Н. С. Иволга*

**ВНЕСЕН** Госагропромом СССР

Член Коллегии **В. А. Лазько**

**УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 30 апреля 1986 г. № 1149

## ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

## Термины и определения

Products of sugar industry. Terms and definitions

ГОСТ

26884—86

(СТ СЭВ 5223—85)

ОКСТУ 9101

Постановлением государственного комитета СССР по стандартам от 30 апреля 1986 г. № 1149 срок введения установлен

с 01.01.87

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий основных продуктов сахарной промышленности.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации или использующих результаты этой деятельности.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 5223—85.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов — синонимов стандартизованного термина не допускается.

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случае, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено и в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

В стандарте приведен алфавитный указатель содержащихся в нем терминов на русском, французском, английском и немецком языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

Термин	Определение
<b>1 Сахар-песок</b> D. Weisszucker E. White sugar F. Cristallisé	Пищевой продукт в виде отдельных кристаллов, состоящий в основном из сахарозы
<b>2 Сахарная пудра</b> D. Puderzucker E. Icing sugar F. Sucre en poudre	Измельченные кристаллы сахара-песка размером не более 0,1 мм
<b>3 Сахарный порошок</b> D. Zuckerpulver	Измельченные кристаллы сахара-песка или сахара-рафинада размером не более 0,5 мм
<b>4 Сахар-рафинад</b> D. Raffinade E. Refined sugar F. Sucre raffiné	Пищевой продукт, состоящий в основном из сахарозы более высокой чистоты, чем сахар-песок
<b>5 Рафинированный сахар-песок</b> D. Raffinadeweisszucker E. Refined granulated sugar F. Sucre raffiné comprimé	Сахар-рафинад в виде отдельных кристаллов
<b>6 Прессованный сахар-рафинад</b> D. Würfelzucker E. Pressed refined sugar F. Sucre granulé raffiné	Сахар-рафинад в виде отдельных кусочков определенных размеров, изготовленных путем прессования
<b>7 Рафинадная пудра</b> D. Puderraffinade E. Refined castor sugar F. Poudre raffiné	Измельченные кристаллы рафинированного сахара-песка размером не более 0,1 мм
<b>8 Жидкий сахар</b> D. Flüssigzucker E. Liquid sugar F. Sucre liquide	Очищенный водный раствор сахарозы
<b>9 Тростниковый сахар-сырец</b> D. Rohrroh Zucker E. Cane raw sugar F. Sucre brut de canne	Продукт переработки сока стеблей сахарного тростника в виде отдельных кристаллов, состоящий в основном из сахарозы
<b>10 Свекловичный сахар-сырец</b> D. Rübenroh Zucker E. Beet raw sugar F. Sucre brut de betterave	Продукт переработки свеклы в виде отдельных кристаллов, состоящий в основном из сахарозы
<b>11 Сироп</b> D. Dicksaft E. Syrup F. Sirop	Продукт, полученный в результате выпаривания воды из очищенного сока

Термин	Определение
12. Сушеная свекловичная стружка	—
D. Zuckerschnitzel	
E. Dried beet cossettes	
F. Cossettes séchées	
13 Жом	Обессахаренная свекловичная стружка
D. Extrahierte Schnitzel	
E. Exhausted cossettes	
F. Cossettes épuisées	
14 Багасса	Обессахаренная масса сахарного тростника
D. Bagasse	
E. Bagasse	
F. Bagasse	
15 Прессованный жом	—
D. Preßschnitzel	
E. Pressed pulp	
F. Cossettes épuisées pressées	
16 Сушеный жом	—
D. Trockenschnitzel	
E. Dried pulp	
F. Cossettes épuisées séchées	
17 Обогащенный жом	Жом, обогащенный добавками, повышающими его кормовые качества
D. Angereicherte Schnitzel	
E. Enriched pulp	
F. Cossettes épuisées enrichies	
18 Обогащенная багассия	Измельченные частицы багассы, обогащенной добавками, повышающими ее кормовые качества
D. Angereicherte Bagassilia	
19 Фильтрованный осадок	Промытый осадок после фильтрации соков и сиропов
D. Carbonationsschlamm	
E. Filtration sludge	
F. Boue de filtration	
20 Меласса	Побочный продукт сахаропесочного производства, представляющий собой межкристальный раствор последней кристаллизации
D. Melasse	
E. Molasses	
F. Mélasse	
21 Рафинадная патока	Побочный продукт сахарорафинадного производства, представляющий собой межкристальный раствор последней кристаллизации
D. Raffinadeablauf	
E. Refinery blackstrap	
F. Mélasse de raffinade	
22 Сахаристость	Содержание сахарозы в продукте сахарной промышленности
D. Saccharosegehalt	
E. Sugar content	
F. Teneur en sucre	
23 Сухие вещества	Безводная часть продукта сахарной промышленности
D. Trockensubstanzgehalt	
E. Dry substances	
F. Matières sèches	
24 Чистота сахара	Массовая доля сахарозы в пересчете на сухое вещество в продукте сахарной промышленности
Чистота	
D. Reinheit	
E. Purity	
F. Pureté	

Термин	Определение
<p>25. <b>Инвертный сахар</b>  D. Invertzucker  E. Invert sugar  F. Sucre inverti</p>	<p>Продукт инверсии сахарозы, содержащий равные количества глюкозы и фруктозы</p>
<p>26. <b>Редуцирующие вещества</b>  D. Reduzierende Substanzen  E. Reducing substances  F. Matières réducteurs</p>	<p>Вещества, способные восстанавливать в щелочной среде окись меди в закись в продукте сахарной промышленности</p>
<p>27. <b>Влажность сахара</b>  Влажность  D. Wassergehalt  E. Humidity  F. Humidité</p>	<p>Массовая доля влаги в продукте сахарной промышленности</p>
<p>28. <b>Цветность сахара</b>  Цветность  D. Farbe  E. Colour  F. Coloration</p>	<p>Показатель, характеризующий степень окраски продукта сахарной промышленности</p>
<p>29. <b>Контрольный образец по цвету</b>  D. Farbtup  E. Check sample of colour  F. Modèle de contrôle á colorie</p>	<p>Пробы продукта, утвержденные в установленном порядке, принятые за основу при визуальном контроле цвета</p>
<p>30. <b>Зольность сахара</b>  Зольность  D. Aschegehalt  E. Ash  F. Cendre</p>	<p>Массовая доля минеральных веществ в продукте сахарной промышленности</p>
<p>31. <b>Гранулометрический состав сахара</b>  Гранулометрический состав  D. Korngrößenzusammensetzung  E. Granulometric composition  F. Composition granulométrique</p>	<p>Соотношение кристаллов сахара различной величины в продукте сахарной промышленности</p>
<p>32. <b>Ферропримеси</b>  D. Ferromagnetische Teilchen  E. Ferro-impurity  F. Ferromatières</p>	<p>Ферромагнитные частицы в продукте сахарной промышленности</p>
<p>33. <b>Продолжительность растворения сахара-рафинада</b>  Продолжительность растворения  D. Zerfallszeit  E. Length of dissolution  F. Durée de dissolution</p>	<p>Интервал времени, в течение которого кусочек сахара-рафинада определенных размеров растворяется в воде</p>
<p>34. <b>Крепость сахара-рафинада</b>  Крепость  D. Festigkeit  E. Solidity  F. Solidité</p>	<p>Сопротивление давлению на единицу площади, под действием которого кусочек сахара-рафинада определенных размеров полностью разрушается</p>
<p>35. <b>Сырой протеин</b>  D. Rohprotein  E. Raw protein  F. Proteine drut</p>	<p>Белковые и небелковые азотистые вещества в продукте сахарной промышленности</p>

Термин	Определение
<b>36. Сумма сбраживаемых сахаров</b> D. Summe der vergärbaren Zucker E. Sum of fermentable sugars F. Somme de sucres fermentés	Массовая доля сахаров в продукте, способных к сбраживанию
<b>37. Несахар</b> D. Nichtsaccharose E. Non-sugars F. Non-sucré	Сухие вещества в продукте сахарной промышленности кроме сахарозы

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Багасса	14
Багасиля обогащенная	18
Вещества редуцирующие	26
Вещества сухие	23
Влажность	27
Влажность сахара	27
Жом	13
Жом обогащенный	17
Жом прессованный	15
Жом сушеный	16
Зольность	30
Зольность сахара	30
Крепость	34
Крепость сахара-рафинада	31
Меласса	20
Несахар	37
Образец по цвету контрольный	29
Осадок фильтрованный	19
Патока рафинадная	21
Порошок сахарный	3
Продолжительность растворения	33
Продолжительность растворения сахара-рафинада	33
Протеин сырой	35
Пудра рафинадная	7
Пудра сахарная	2
Сахар жидкий	8
Сахар инвертный	25
Сахаристость	22
Сахар-песок	1
Сахар-песок рафинированный	5
Сахар-рафинад	4
Сахар-рафинад прессованный	6
Саха-сырец свекловичный	10
Сахар-сырец тростниковый	9
Сироп	11
Состав гранулометрический	31
Состав сахара гранулометрический	31
Стружка свекловичная сушеная	12
Сумма сбраживаемых сахаров	36

Ферропримеси	32
Цветность	28
Цветность сахара	28
Чистота	24
Чистота сахара	24

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Angereicherte Bagassilia	18
Angereicherte Schnitzel	17
Aschegehalt	30
Bagasse	14
Carbonationsschlamm	19
Dicksaft	11
Extrahierte Schnitzel	13
Farbe	28
Farbtyp	29
Ferromagnetische Teilchen	32
Festigkeit	34
Flussigzucker	8
Invertzucker	25
Korngrößenzusammensetzung	31
Melasse	20
Nichtsaccharose	37
Preßschnitzel	15
Puderraffinade	7
Puderzucker	2
Raffinade	4
Raffinadeablauf	21
Raffinadeweißzucker	5
Reduzierende Substanzen	26
Reinheit	24
Rohprotein	35
Rohrohrzucker	9
Rübenrohrzucker	10
Saccharosegehalt	22
Trockenschnitzel	16
Trockensubstanzgehalt	23
Summe der vergärbaren Zucker	36
Wassergehalt	27
Weißzucker	1
Würfelzucker	6
Zerfallszeit	33
Zuckerpulver	3
Zuckerschnitzel	12

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ash	30
Bagasse	14
Beet raw sugar	10
Cane raw sugar	9
Check sample of colour	29
Colour	28



Dried beet cossettes	12
Dried pulp	16
Dry substances	23
Exhausted cossettes	13
Enriched pulp	17
Ferro-impurity	32
Filtration sludge	19
Granulometric composition	31
Humidity	27
Icing sugar	2
Invert sugar	25
Length of dissolution	33
Liquid sugar	8
Molasses	20
Non-sugars	37
Pressed pulp	15
Pressed refined sugar	6
Purity	24
Raw protein	35
Reducing substances	26
Refined castor sugar	7
Refined granulated sugar	5
Refined sugar	4
Refinery blackstrap	21
Solidity	34
Sugar content	22
Sum of fermentable sugars	36
Syrup	11
White sugar	1

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Bagasse	14
Boue de filtration	19
Cendre	30
Coloration	28
Composition granulométrique	31
Cossettes épuisées	13
Cossettes épuisées enrichies	17
Cossettes épuisées pressées	15
Cossettes épuisées séchées	16
Cossettes séchées	12
Cristallisé	1
Durée de dissolution	33
Ferromatières	32
Humidité	27
Matières réducteurs	26
Matières sèches	23
Mélasses	20
Mélasses de raffinade	21
Modèle de contrôle á colorie	29
Non-sucre	37
Poudre raffiné	7
Proteine drut	35
Pureté	24
Sirop	11

Solidité	34
Somme de sucres fermentés	36
Sucre brut de betterave	10
Sucre brut de canne	9
Sucre en poudre	2
Sucre granulé raffiné	6
Sucre inverti	25
Sucre liquide	8
Sucre raffiné	4
Sucre raffiné comprimé	5
Teneur en sucre	22

---

Редактор *Т. И. Василенко*  
Технический редактор *Н. В. Белякова*  
Корректор *В. И. Варенцова*

Сдано в наб. 21.05.86 Подп. в печ. 27.06.86 0,75 усл. п. л. 0,75 усл. кр.-отг. 0,70 уч.-изд. л.  
Тир. 10.000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер. 3  
Тип. «Московский печатник», Москва, Лялин пер., 6. Зак. 2246